

Fiche pédagogique

Impression de
montagne et
d'eau

PLANETE CINEMA

23-27.03.2015



Programme de trois courts
métrages d'animation, Chine,
1981, 1980, 1988

Réalisation :
Zhou Keqin, Ah Da, Te Wie

Production :
Les films du paradoxe

Sans paroles

Durée : 48 minutes

Public concerné : dès 4 ans

Résumé

Ce programme de films d'animation se compose de trois courts métrages chinois, inspirés d'anciennes fables et dictons populaires.

Les singes qui veulent attraper la lune

Par une belle nuit claire, un groupe de singes admire la lune. Fascinés, ils cherchent à se l'approprier. Après avoir décidé de grimper les uns sur les autres, ils constatent bien vite qu'ils ne parviendront pas à l'atteindre. C'est alors que l'un d'entre eux, voyant le reflet de l'astre de la nuit sur l'eau, persuade ses amis de le capturer.



Les trois moines

Il s'agit de la transposition sans parole, de manière ironique et très drôle, d'un ancien proverbe chinois traditionnel : «*Un moine seul porte deux seaux d'eau, deux moines portent un seul seau et quand ils sont trois, ils manquent d'eau*». Une fable universelle sur l'égoïsme et l'hypocrisie de l'espèce humaine, tous régimes confondus.

Impression de montagne et d'eau

Pour récompenser de lui avoir porté secours sur le chemin de son village dans les montagnes, un vieux musicien apprend à un tout jeune pêcheur l'art de la cithare. Une profonde amitié naît entre eux, jusqu'au jour où le vieil homme, après lui avoir fait don de son instrument, s'évanouit dans le paysage...



Disciplines et thèmes concernés

Géographie

Se situer dans son contexte spatial et social en se familiarisant avec la lecture d'une carte.

Objectif SHS 11

Français

Dégager le sens global et les idées principales d'une histoire. Organiser et restituer logiquement des propos.

Objectifs L1 13-14

Mobiliser et développer ses connaissances langagières (lexicales). Utiliser les temps de verbe en fonction de la chronologie des événements.

Objectifs L1 16

Observer les caractéristiques de différentes langues et écritures.

Objectif L 17

Développer le décodage des médias et des images.

Objectif L1 18

Formation générale, MITIC

Dégager des critères qualitatifs simples pour distinguer et exprimer des différences entre les supports de communication. Exprimer ses préférences et échanger avec ses pairs sur ses perceptions et ses plaisirs.

Objectif FG 11

Argumenter ses choix.

Objectif FG 13-18

Décoder la mise en scène de divers types de messages. Explorer les principaux éléments qui composent une image fixe ou animée.

Objectif FG 21

Arts

Observer des œuvres. Découvrir la variété des lignes, des surfaces et des matières.

Objectif A 12 AV

Exercer des habiletés de motricité globale et fine. Découvrir et utiliser divers outils, matériaux, supports. Reproduire, jouer avec des lignes.

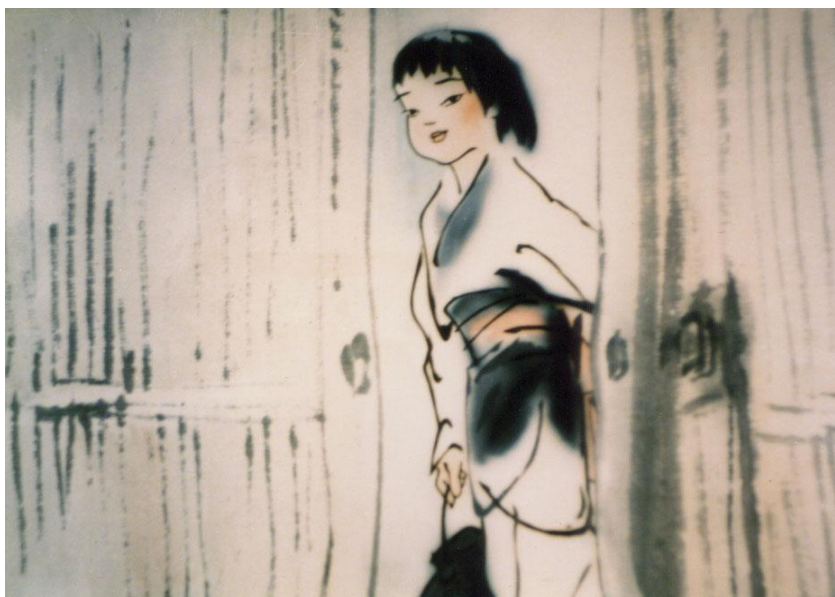
Objectif A 13 AV

Découvrir des œuvres de différentes périodes et provenances.

Objectif A 14 AV

Commentaires

Véritables révélations primées dans de nombreux festivals internationaux, ces histoires courtes, tirées de contes ou proverbes chinois ancestraux constituent un riche éventail de créations, dont les racines à la fois picturales et philosophiques remontent à plus de 3000 ans. Ce sont des œuvres « artisanales » uniques, réalisés avec des techniques caractéristiques des films d'animation chinois, telles que le lavis animé à l'encre de chine et le lavis découpé.



Pistes pédagogiques

Géographie

Avant la séance, dire aux élèves que le film qu'ils vont visionner vient de Chine. Demander aux élèves de s'exprimer sur ce que ce pays évoque pour eux.

Localiser la Chine sur une carte. Comparer ses dimensions avec celles de la Suisse. Pour que les jeunes élèves se rendent compte de l'écart de grandeur, découper la silhouette de la Suisse et compter combien de fois on peut la replacer dans les frontières chinoises.

Observer différents paysages chinois (livres, photos, posters).

Français

Exprimer son opinion personnelle : Après la séance, demander aux élèves lequel des trois films ils ont préféré. Pourquoi ? Qu'est-ce qui leur a plu ? L'histoire, les images, la musique ? S'ils pouvaient changer une partie d'un des films, que changeraient-ils ? Inventer une autre fin pour chacun des films.

Reformulation de l'histoire :

Demander aux élèves de raconter les trois histoires, en les incitant à

utiliser les connecteurs temporels (après, ensuite, alors...) à bon escient. Etayer si nécessaire pour avoir le plus de détails possibles.

Compréhension de l'histoire : Poser des questions concernant chaque histoire. Quels sont les personnages ? Où et quand se passe l'histoire (nuit / jour, saison) ? Peuvent-ils expliciter les intrigues (problème, solution) ? Pourquoi les singes ne parviennent-ils pas à attraper la lune ? Qu'est-ce qui déclenche l'incendie ? Que porte le vieil homme dans ses bras ? Etc...

Formation générale, MITIC

Comparer l'aspect visuel des trois films. Le premier utilise la technique du lavis découpé perfectionné, car la silhouette des personnages est en fait déchirée. Les fibres imbibées de couleur donnent cet aspect incroyablement duveteux aux singes, qui semblent couverts d'une épaisse fourrure. Le deuxième film a été fait avec la technique traditionnelle du « cellulose », utilisant le trait et la gouache. Quant au dernier, il est réalisé avec la technique du lavis animé. Il donne l'impression au spectateur d'admirer un tableau à l'encre de chine en mouvement.

Demander aux enfants s'ils pensent que les trois films ont été réalisés de la même façon. Qu'est ce qui les différencie ? Identifier les caractéristiques de chaque technique.

Réaliser son propre court métrage d'animation avec les élèves. Ce n'est pas compliqué de le faire, même avec des jeunes élèves (voir références au bas de la fiche). Il suffit d'avoir un peu de pâte à modeler, un appareil de photo numérique et un trépied (à disposition dans les médiathèques). Le montage peut se faire sur un logiciel simple (style iMovie). On peut par exemple créer un personnage qui change progressivement d'aspect en prenant une succession de clichés d'un bonhomme simple et en modifiant quelques petits détails entre chaque prise.

Education aux langues étrangères

Les différentes sortes d'écriture :

- Sensibiliser les élèves au fait que l'écriture qu'ils connaissent n'est pas la seule existante. Leur demander s'ils connaissent d'autres écritures et les énumérer.

- Montrer aux élèves des exemples de différentes sortes d'écriture : chinoise, cyrillique, japonaise, égyptienne, hindoue, grecque, arabe, amharique, etc. Vous trouverez des livres en différentes langues dans les bibliothèques interculturelles, telles que LivRE-change à Fribourg. Le manuel EOLE contient également quelques exemples de différentes écritures.

- Proposer aux élèves de regrouper les différents exemples d'écrit d'après leur aspect.

Les idéogrammes chinois :

- Observer quelques exemples d'idéogrammes. Rendre les élèves attentifs au fait qu'ils s'écrivent du haut vers le bas. Leur demander d'écrire leur prénom, ou d'autres mots de cette façon.

- Proposer aux élèves de reproduire des idéogrammes basiques. Vous

pouvez suivre la démarche imagée dans le livre *"Calligraphie chinoise, initiation"*.

- Le Centre Fribourgeois de Documentation Pédagogique propose un dossier (*Ecriture chinoise*) qui regroupe différents exercices, tels que relier les idéogrammes identiques ou trouver l'intrus parmi une série d'idéogrammes semblables.

Expression corporelle

Les films visionnés n'ont aucune parole et pourtant, on comprend très bien les trois histoires. Comment est-ce possible ? Rendre les élèves attentifs au fait que le film vient d'un pays très lointain, où l'on ne parle pas la même langue. Les expressions corporelles ainsi que les gestes significatifs nous sont néanmoins tout à fait familiers.

Mimer différentes émotions ou actions avec les élèves à tour de rôle. Introduire un jeu de mime, comme par exemple le jeu « Pouet pouet » de Djeco, où un élève mime ce qui est représenté sur une image pour que les autres devinent de quoi il s'agit. On peut également répartir la classe en petits groupes, et leur demander de mimer quelques situations données par l'enseignant. Les plus grands peuvent inventer leur scène eux-mêmes.

Arts visuels

Observer différentes images représentatives de paysages de la peinture chinoise et évoquer ses particularités. Vous trouverez plusieurs modèles, entre autres, dans le livre *"Les Quatre Princesses, Initiation à l'art du pinceau en Chine"*. Comparer ces peintures avec les décors du film *Impression de montagne et d'eau*.

Observer les images de bambou tirées du même livre et identifier leurs particularités (simplicité et régularité des traits unicolores). En utilisant du papier à gros grains, des pinceaux à poils souples de différentes tailles et de l'encre de Chine, reproduire des motifs de bambou (démarche détaillée dans le livre cité en dessus).

Pour en savoir plus

« Ecriture chinoise », Claudia Berger, 1999

« Calligraphie chinoise, initiation », Lucien X. Polastron, 1999

« Les quatre princesses », Claire Illouz, 1989

« Pays et peuples, Chine », Marilyn Tolhurst, 1988

« J'explore la Chine », Wang Tao, 1996

« Meihua, Shuilin et Dui vivent en chine » Pascal Pilon, 2005 (livre documentaire pour enfants)

« Réaliser un film d'animation en classe », guide pédagogique de Claire Pailhary aux éditions Educagri

Comment réaliser un film d'animation ? Conseils sur le site du Festival de l'Ultracourt :

<http://www.educasse.ch/ultracourt/cours/>

« Animatou – les cinq univers du matou », DVD assorti d'un dossier pédagogique sur les techniques d'animation, en prêt dans les médiathèques ou en commande gratuite sur www.e-media.ch

Alicia Salinas, enseignante, février 2015.



PLANETE CINEMA

Festival International
de Films de Fribourg